14η Έκθεση Προόδου της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (ΕΓΣ)

Ιούνιος 2016

Ελληνογερμανική Συνέλευση

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΕΙΔΙΚΩΝ

Σάμος, Συνέδριο Κ.Ε.Δ.Ε	Η ένταξη των προσφύγων ως ευρωπαϊκό κοινοτικό καθήκον	3
Κρήτη	Σταθεροποίηση της συνεργασίας	4
Ήπειρος	Μελλοντικές θετικές εξελίξεις	5
Νυρεμβέργη	Φιλανθρωπική συναυλία για την Καβάλα	6
Zinnowitz	Μια καταδυτική «κάψουλα» για την Πύλο;	7
Ottobrunn	Αναβίωση μιας παλιάς φιλίας	8
Δ. Πομερανία – Ρούγκεν	Αποκεντρωμένες και οικονομικές λύσεις	9

ΦΙΛΟΞΕΝΟΥΜΕΝΑ ΑΡΘΡΑ

ThessBerlin 2021	Πρόγραμμα συνεργασίας και δικτύωσης δημιουργικών σκηνών	10
Θεσσαλονίκη	Συνέντευξη με τον αποχωρήσαντα Γενικό Πρόξενο της Γερμανίας	13

ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Βερολίνο	Ο υφυπουργός Hans-Joachim Fuchtel στο στούντιο του ARD	15

ΕΝ ΣΥΝΤΟΜΙΑ

Συνάντηση ειδικών στο Μόναχο για την ενέργεια στην Ελλάδα	16
Προπαρασκευαστική συνάντηση για την 6η ετήσια Συνδιάσκεψη της ΕΓΣ	16
Τέσσερα φορτηγά με είδη πρώτης ανάγκης έφτασαν σε Λέρο & Χίο	17
1ο Φόρουμ για τα Έξυπνα Νησιά στην Αθήνα	18
Μαθητές & μαθήτριες από την Ελλάδα κάνουν πρακτική άσκηση στη Λειψία	19

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ	20

ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΕΙΔΙΚΩΝ

2 έως 4 Ιουνίου 2016

Σάμος

Κ.Ε.Δ.Ε – Συνέδριο για την προσφυγική κρίση

Οι συμμετέχοντες στη θεματική συζήτηση

Ο Δήμαρχος Frank Edelmann παρουσιάζει την εμπειρία των γερμανικών Δήμων στην αντιμετώπιση του προσφυγικού ζητήματος

Η ΕΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΩΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΑΘΗΚΟΝ

Στις αρχές Ιουνίου η Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας διοργάνωσε συνέδριο για την προσφυγική κρίση στη Σάμο. Συμμετείχαν, μεταξύ άλλων, ο υπουργός Εσωτερικών Παναγιώτης Κουρουμπλής, ο αναπληρωτής υπουργός Μεταναστευτικής Πολιτικής Γιάννης Μουζάλας, ο αρχηγός της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης Κυριάκος Μητσοτάκης, ο επικεφαλής του Ποταμιού Σταύρος Θεοδωράκης, η Περιφερειάρχης Β.Αιγαίου Χριστιάνα Καλογήρου και ο πρόεδρος της Κ.Ε.Δ.Ε Γιώργος Πατούλης. Την Ελληνογερμανική Συνέλευση εκπροσώπησε ο συντονιστής Δημάρχων Frank Edelmann.

Ο Δήμαρχος Σάμου Μιχάλης Αγγελόπουλος εκτιμά ότι το συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στο νησί με τη συμμετοχή σημαντικών Ελλήνων πολιτικών και ειδικών από το εξωτερικό, εκφράζει την αλληλεγγύη και αναδεικνύει την αναγνώριση του έργου των πολιτών και της συμβολής των Δήμων. Το κείμενο των συμπερασμάτων του συνεδρίου αξιώνει ένα εθνικό σχέδιο για την υποδοχή και την ένταξη των προσφύγων στην Ελλάδα, το οποίο θα προνοεί για την ταχύτερη και απλουστευμένη γραφειοκρατία στην αντιμετώπιση των αναγκών τους.

Η Σάμος, μαζί με τους άλλους δήμους της Ελλάδας που έχουν έρθει αντιμέτωποι με το προσφυγικό ζήτημα, χρειάζονται μεγαλύτερη υποστήριξη σε όλες τις πτυχές της προσφυγικής κρίσης, καθώς και στις μελλοντικές προσπάθειες ένταξης των ανθρώπων αυτών. Περίπου 150.000 πρόσφυγες έχουν περάσει συνολικά από το μικρό νησί κοντά στα τουρκικά παράλια, με συνέπεια η μείωση των τουριστικών κρατήσεων να αγγίζει το 40%, σύμφωνα με στοιχεία του Δημάρχου, κ. Αγγελόπουλου. Ο Δήμος δεν μπορεί να αντιμετωπίσει χωρίς βοήθεια τις προκλήσεις του προσφυγικού ζητήματος. Στο κείμενο των συμπερασμάτων διαπιστώνεται ότι η ένταξη των προσφύγων αποτελεί κοινοτικό καθήκον της Ευρώπης.

Κατά τη διάρκεια θεματικής συζήτησης, ο συντονιστής της ΕΓΣ κ. Edelmann παρουσίασε παραδείγματα για το πώς οι μικροί δήμοι μπορούν να διαχειριστούν το ζήτημα της ένταξης των προσφύγων. Η δημιουργία συμβουλίων αλλοδαπών στους δήμους που θα συμβάλουν στην καλύτερη ένταξη είναι ένα καλό παράδειγμα και, μέσω του «Καλλικράτη», είναι εφικτή η υλοποίησή τους, σύμφωνα με τον κ. Edelmann.. Συγκριτικά με τις πόλεις, οι μικροί δήμοι έχουν περισσότερες δυνατότητες να εντάξουν τους νεοαφιχθέντες στην κοινωνία μέσα από τη συμμετοχή σε αθλητικούς και πολιτιστικούς συλλόγους και το σχολικό περιβάλλον. Η εκπαίδευση, η εκμάθηση της γλώσσας, η στέγαση, η απασχόληση και η ιατρική περίθαλψη αποτελούν τους άξονες προτεραιότητας στη διαδικασία της ένταξης. Η επιτυχημένη υλοποίησή της προϋποθέτει συνεχή διάλογο, συνεργασία και αλληλεγγύη μεταξύ των ευρωπαϊκών δήμων. Ο κ. Edelmann παρατήρησε ότι η ευαισθητοποίηση των Ελλήνων Δημάρχων έχει ενισχυθεί σε ότι αφορά την ένταξη των προσφύγων.

6 έως 11 Ιουνίου 2016

Κρήτη

Ενεργειακή τεχνολογία
Εκπαίδευση
Τουρισμός
Αστική ανάπτυξη
Διαχείριση απορριμμάτων

Εργαστήριο τεχνολογίας ψύξης της Επαγγελματικής Σχολής του ΟΑΕΔ στην Αθήνα

Συνάντηση στο 1ο Ε.Κ. Ηρακλείου: δάσκαλοι, ο διευθυντής κ. Μανατάκης, ο σχολικός σύμβουλος Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης κ. Τζωρτζάκης, ο εκπρόσωπος του Δήμου Ηρακλείου κ. Τζαγκαράκης και ειδικοί της ΕΓΣ

ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατά τη διάρκεια της επίσκεψης εργασίας στην Κρήτη, ο Norbert Heller, σύμβουλος της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, και οι ειδικοί σε ενεργειακά θέματα Alexander Morgenstern, Manuel Riepl και Wolfgang Kohl διαπίστωσαν ότι οι Έλληνες εταίροι είναι ανοιχτοί στη συνέχιση της συνεργασίας με την Ελληνογερμανική Συνέλευση.

Η εμπιστοσύνη έχει ενισχυθεί, καθώς η συνεργασία έχει συμβάλει στην προσέγγιση ικανών εταίρων για τα τρέχοντα θέματα, αλλά και στην εξεύρεση λύσεων σε προβλήματα. Το πιλοτικό πρόγραμμα για τη δημιουργία μίας ηλιοθερμικής ψυκτικής εγκατάστασης είναι συγχρόνως και πιλοτικό πρόγραμμα της Σχολής του ΟΑΕΔ στο Ηράκλειο, το οποίο υλοποιείται στο 4ο έτος επαγγελματικής πρακτικής με προτεραιότητα την ενεργειακή τεχνολογία, και ιδιαίτερη έμφαση και προσαρμογή στις ανάγκες των ΑΠΕ. Οι εκπαιδευτικοί άξονες της ενεργειακής πρωτοβουλίας υποστηρίζονται και οικονομικά από το ελληνικό Υπουργείο Παιδείας.

Οι ειδικοί παρουσίασαν στην Κρήτη την τεχνολογία Green Chiller (Πράσινη Ψύξη). Πρόκειται για συστήματα που μετατρέπουν την ηλιακή θερμότητα απευθείας σε ψύξη και χρησιμοποιούν μόνο 20-25% της ηλεκτρικής ενέργειας ενός κανονικού κλιματιστικού. Αποτέλεσμα είναι η μείωση του κόστους συντήρησης και η αύξηση του χρόνου ζωής της συσκευής. Οι ξενοδοχειακές εγκαταστάσεις στην Κρήτη μπορούν να ωφεληθούν πολύ, καθώς το κέρδος από την εξοικονόμηση είναι μεγάλο. Ο πρόεδρος της Ένωσης Ξενοδόχων Ιεράπετρας και Ν.Α. Κρήτης Γιώργος Βαρδάκης έδειξε μεγάλο ενδιαφέρον για τη συγκεκριμένη τεχνολογία.

Σε ότι αφορά την έρευνα, υπάρχει προοπτική στήριξης της μεθόδου από τα Υπουργεία Ανάπτυξης της Γερμανίας και της Ελλάδας. Τα ελληνικά Υπουργεία Περιβάλλοντος (προς πόλεις και Δήμους) και Οικονομίας (προς επιχειρήσεις) σχεδιάζουν προγράμματα στήριξης τα οποία αφορούν ενεργειακές λύσεις για εξοικονόμηση ενέργειας και αύξηση της ενεργειακής απόδοσης. Οι διαχειριστές των έργων (Δήμοι, επιχειρήσεις) μπορούν να καταθέσουν αιτήσεις.

Στον τομέα των εγκαταστάσεων καθαρισμού λυμάτων υπάρχει ήδη συνεργασία μεταξύ της Ε.Δ.Ε.Υ.Α και του προέδρου της κ. Μαρινάκη με τον καθηγητή κ. Grohmann και ενώσεις στη Γερμανία.

Τον Οκτώβριο, με τη βοήθεια Γερμανών επενδυτών, θα ξεκινήσει στην Ιεράπετρα η εγκατάσταση μονάδας παραγωγής βιοαερίου, όπου θα γίνεται ενεργειακή χρήση των γεωργικών αποβλήτων. Επίσης, σχεδιάζεται η συνεργασία του Δημάρχου κ. Καλαντζάκη και του Δημάρχου κ. Rasp (Berchtesgaden) στην Ιεράπετρα με αντικείμενο τη μείωση του κυκλοφοριακού φόρτου και τη διαχείριση των χώρων στάθμευσης.

Μετά την επίσκεψη στα τέλη Μάϊου της ελληνικής αντιπροσωπείας από την Κρήτη στο Kranzberg, στο Berchtesgaden και στο Bad Tölz (βλ. 13η Έκθεση Προόδου) η συνεργασία ενισχύθηκε και στα παρακάτω θέματα: ορεινός και

πεζοπορικός τουρισμός, φύση, πολιτισμός και αρχαιολογία. Τα Φυσικά Πάρκα Ψηλορείτη/Ανωγείων, Σητείας και ο Εθνικός Δρυμός Σαμαριάς, όπως και η νήσος Χρυσή, προστατευόμενη περιοχή του Δικτύου Natura 2000, θα έρθουν σε επαφή με το Εθνικό Πάρκο Berchtesgaden.

8 έως 18 Ιουνίου 2016

Ήπειρος

Θρησκευτικός τουρισμός

Η ομάδα των τουριστών κάνει ένα μικρό διάλειμμα στην πλατεία ενός χωριού και συζητά με ορθόδοξους ιερείς

Στην Ήπειρο υπάρχουν πολλά πολιτιστικά μνημεία

Πεζοπορία σε εντυπωσιακά πανέμορφα φυσικά τοπία

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΘΕΤΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Τον Ιούνιο οργανώθηκε από τον Udo Huett η πρώτη εκδρομή θρησκευτικού τουρισμού στην Ήπειρο, στην οποία συμμετείχαν Γερμανοί τουρίστες. Ο Udo Huett διαθέτει μεγάλη εμπειρία ως επικεφαλής ταξιδιών αυτού του είδους. Τα θρησκευτικά ταξίδια είναι ταξίδια «ηρεμίας», σύμφωνα με τον κ. Huett. Ο ταξιδιώτης έρχεται σε επαφή με τον εαυτό του, διαλογίζεται, επισκέπτεται εκκλησίες και μοναστήρια, συναντά πιστούς. Ο κ. Huett βρέθηκε στην Ελλάδα με τη διαμεσολάβηση της ΕΓΣ, η οποία διαθέτει πολύ καλό δίκτυο στην περιοχή της Ηπείρου. Κατόπιν πρόσκλησης, συμμετείχε σε συνέδριο στα Ιωάννινα, όπου γνώρισε τον Μητροπολίτη Μάξιμο (βλ. 13η Έκθεση Προόδου) και έκανε πολλές επαφές. Ο κ. Huett εντυπωσιάστηκε από τη φιλική διάθεση των ανθρώπων στην Ήπειρο και τις ξεναγήσεις στην περιοχή, ενεργοποιήθηκε και σχεδίασε προτάσεις, από τις οποίες προέκυψε και αυτό το πρώτο ταξίδι.

«Είχα μεγάλη υποστήριξη από την ελληνική πλευρά, έτσι ώστε να γνωρίσω την περιοχή πριν πραγματοποιηθεί το οργανωμένο ταξίδι. Με βοήθησαν πολύ στοχευόμενα στον σχεδιασμό», τόνισε ο κ. Huett.

Το ταξίδι στην Ήπειρο δίνει τη δυνατότητα να γνωρίσει κανείς τα εντυπωσιακά φυσικά τοπία και τα πολιτιστικά μνημεία της περιοχής. Επιπλέον επιτυγχάνεται και μία εις βάθος προσέγγιση της ελληνο-ορθόδοξης πνευματικότητας. Το πρόγραμμα περιλάμβανε συνάντηση με τον επίσκοπο και σεμινάριο θρησκευτικού περιεχομένου. Ο Udo Huett είναι πεπεισμένος ότι μέσα στα επόμενα πέντε έως δέκα χρόνια θα αναπτυχθεί ο θρησκευτικός τουρισμός στην περιοχή και θα αποδώσει θετικά. Ο έμπειρος επικεφαλής ταξιδιωτικών γκρουπ παρατήρησε επίσης ότι ένας ακόμα λόγος για την αυξανόμενη δημοτικότητα της Ηπείρου, εκτός από τις φυσικές και πολιτιστικές ομορφιές, είναι «η ελληνική φιλοξενία, που τη συναντά κανείς συνέχεια και παντού».

Η Ελληνογερμανική Συνέλευση στηρίζει καινοτόμα τουριστικά προγράμματα, τα οποία ανοίγουν βιώσιμες προοπτικές για τους δήμους και τους κατοίκους της περιοχής. Η Ήπειρος διαθέτει ιδιαίτερη δυναμική και μπορεί να προσελκύσει τουρισμό υψηλού επιπέδου, όπως είναι για παράδειγμα ο θρησκευτικός τουρισμός.

8 Ιουνίου 2016

Νυρεμβέργη

Αδελφοποίηση
Κοινωνία των πολιτών
Υγεία

Ο δρ. Norbert Schürgers, επικεφαλής του Γραφείου Διεθνών Σχέσεων της Νυρεμβέργης με τη Δήμαρχο κ. Τσανάκα και τον Marc van den Reeck, επικεφαλής Διεθνών Συνεργασιών της οργάνωσης *Το χαμόγελο του παιδιού*

Marc van den Reeck, Δήμαρχοι δρ. Ulrich Maly και Δήμητρα Τσανάκα

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΒΑΛΑ ΣΤΗ ΝΥΡΕΜΒΕΡΓΗ

Στις 8 Ιουνίου πραγματοποιήθηκε στην Όπερα της Νυρεμβέργης φιλανθρωπική συναυλία για τους πρόσφυγες που διαμένουν στην αδελφοποιημένη Καβάλα. Οι σολίστες και οι μουσικοί, που ερμήνευσαν Έλληνες συνθέτες, αποποιήθηκαν των αμοιβών τους κι έτσι επιτεύχθηκε η συγκέντρωση ενός αξιόλογου ποσού. Η Δήμαρχος Δήμητρα Τσανάκα έλαβε ως άμεση βοήθεια από τον Σύλλογο Αδελφοποιημένων Πόλεων «Νυρεμβέργη-Κόρδοβα» 2.000 ευρώ.

«Οι εταίροι μας στη Νυρεμβέργη μάς βοήθησαν αμέσως και απευθείας, όταν οι πρόσφυγες εγκαταστάθηκαν στην Καβάλα», επισήμανε ο Ηλίας Καλανταρίδης, αρμόδιος για οικονομικά θέματα στον Δήμο Καβάλας, ο οποίος επισκέφθηκε τέσσερις καταυλισμούς προσφύγων στη Νυρεμβέργη και τα περίχωρα. Η Καβάλα έχει δαπανήσει συνολικά 400.000 ευρώ για τη μέριμνα περίπου 1.300 ανθρώπων, οι οποίοι στεγάζονται προς το παρόν σε νοικιασμένα κτήρια. Εντωμεταξύ τη μέριμνα έχει αναλάβει ο στρατός. Γερμανίδες και Ελληνίδες του ελληνογερμανικού Συλλόγου «Treffpunkt» επισκέπτονται τακτικά τα προσφυγόπουλα και τα απασχολούν με παιχνίδια και κατασκευές. «Λάβαμε μια ανώνυμη δωρεά από τη Νυρεμβέργη και μπορέσαμε να αγοράσουμε μολύβια, μπογιές, χαρτιά και παιχνίδια», εξήγησε η πρόεδρος του Συλλόγου Corinna Loutsigka. Μία ακόμα ανώνυμη δωρεά από τη Νυρεμβέργη θα δοθεί με τη διαμεσολάβηση της ΕΓΣ στη ΜΚΟ *Το χαμόγελο του παιδιού*. Με τα 70.000 ευρώ της δωρεάς θα δημιουργηθεί στην Καβάλα ένα Κέντρο Άμεσης Κοινωνικής Επέμβασης, το οποίο κοινωνικοί λειτουργοί και ψυχολόγοι θα αναλαμβάνουν παιδιά που βρίσκονται σε κίνδυνο. «Είμαι αισιόδοξος, ότι σε συνεργασία με τη Δήμαρχο κ. Τσανάκα θα δημιουργήσουμε το Κέντρο μέσα σε τρεις έως τέσσερις μήνες», δήλωσε ο Marc van den Reeck, επικεφαλής Διεθνών Συνεργασιών της ΜΚΟ. Όπως έγραψε σε επιστολή του στους ανώνυμους δωρητές: «Η συμβολή σας αυτή θα ενισχύσει με πολύ συγκεκριμένο τρόπο τη συνεργασία μεταξύ της Νυρεμβέργης και της Καβάλας».

Η διεθνώς αναγνωρισμένη ΜΚΟ *Το Χαμόγελο του Παιδιού* στηρίζει παιδιά που βρίσκονται σε κίνδυνο. Τα τελευταία είκοσι χρόνια έχει βοηθήσει σχεδόν ένα εκατομμύριο παιδιά και τις οικογένειες τους. Η ΜΚΟ απασχολεί 420 επαγγελματίες, ενώ διαθέτει δίκτυο 2.500 εθελοντών. Διατηρεί 11 ξενώνες στην Ελλάδα, όπου αυτή τη στιγμή διαβιούν 365 παιδιά. Σήμερα υπάρχουν στην Ελλάδα έξι Κέντρα Άμεσης Κοινωνικής Επέμβασης. Η Καβάλα εξυπηρετείται από το Κέντρο στη Θεσσαλονίκη.
Τα αιτήματα που δέχεται η ΜΚΟ έχουν αυξηθεί δραματικά τα τελευταία χρόνια λόγω της οικονομικής και κοινωνικής κρίσης που πλήττει την Ελλάδα, αλλά και λόγω της μεταναστευτικής κρίσης.

9 Ιουνίου 2016

Zinnowitz

Τουρισμός Αδελφοποίηση

ΜΙΑ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ «ΚΑΨΟΥΛΑ» ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΥΛΟ;

Κατά την επίσκεψη εργασίας που πραγματοποίησε ο συντονιστής της ΕΓΣ Frank Edelmann στην Πύλο το Μάρτιο του 2016, ο Δήμαρχος Δημήτρης Καφαντάρης εξέφρασε την πρόθεσή του να αξιοποιήσει τουριστικά τα εντυπωσιακά απομεινάρια από τη Ναυμαχία του Ναβαρίνου (1827) που βρίσκονται στον κόλπο της πόλης. Έτσι, με τη μεσολάβηση της ΕΓΣ, η Πύλος ήρθε σε επαφή με το Δήμο Zinnowitz στο νησί Usedom, όπου λειτουργεί καταδυτικό πάρκο.

Στη θαλάσσια γέφυρα στο Zinnowitz (από αριστερά: Kerstin Teske, Δήμαρχος Δημήτρης Καφαντάρης, Σοφία Ελευθερίου, Ιωάννης Γεώργιζας, Φωτό: Henrik Nitzsche)

Οι τουρίστες που επισκέπτονται το Zinnowitz και συγκεκριμένα τη γέφυρα Vineta μπορούν να καταδυθούν μέσα σε μια ειδική κάψουλα στο βυθό. Ο Δήμαρχος κ. Καφαντάρης εντυπωσιάστηκε από το θέαμα και πείστηκε ότι μια τέτοια κάψουλα θα ήταν ιδανική και για το καταδυτικό πάρκο που ετοιμάζει ο δήμος του, έτσι ώστε «να ανακινήσουμε τον ενάλιο τουρισμό», όπως είπε. Η Πύλος φιλοξενεί κάθε χρόνο, κυρίως τους καλοκαιρινούς μήνες, πολλούς τουρίστες και μέχρι σήμερα δεν έχουν αξιοποιηθεί όσο θα έπρεπε οι δυνατότητες που προσφέρουν τα ενάλια αξιοθέατα. Σκοπός της επίσκεψης του κ. Καφαντάρη και του συμβούλου του Ιωάννη Γεώργιζα στο Zinnowitz ήταν να έρθουν σε επαφή και να συνομιλήσουν προσωπικά με τον κατασκευαστή και επικεφαλής του φορέα διαχείρισης του καταδυτικού πάρκου, Andreas Wulff, να ενημερωθούν για τα κόστη και τον ετήσιο αριθμό των τουριστών.

Η καταδυτική «κάψουλα» στο Zinnowitz

Η Kerstin Teske, προϊσταμένη διοίκησης του βόρειου Usedom, μετέφερε στους επισκέπτες σημαντικές πληροφορίες για τις εργασίες που γίνονται στον δήμο της. Συζητείται μάλιστα η προοπτική να γίνει αδελφοποίηση των Δήμων Zinnowitz και Πύλου-Νέστορος. «Θα πρέπει να επικεντρωθούμε σε δύο έως τρεις θεματικούς άξονες», δήλωσε ο Έλληνας Δήμαρχος και προσκάλεσε τους εταίρους από το Zinnowitz να ανταποδώσουν την επίσκεψη και να ταξιδέψουν στη νοτιοδυτική Πελοπόννησο.

Η Ναυμαχία του Ναβαρίνου έγινε στις 20 Οκτωβρίου 1827 και αποτέλεσε ορόσημο στον απελευθερωτικό αγώνα των Ελλήνων κατά των Οθωμανών. Η Ελλάδα, ύστερα από χρόνια επαναστατικού αγώνα, πέτυχε την ανεξαρτησία της από την Οθωμανική Αυτοκρατορία. Στη ναυμαχία ενεπλάκησαν από την πλευρά των συμμάχων έντεκα πολεμικά ιστιοφόρα, εννέα φρεγάτες, τέσσερα μπρίκια και επιπλέον τέσσερις βρετανικές, μία γαλλική και τέσσερις ρωσικές φρεγάτες. Οι Αιγύπτιοι και οι Τούρκοι είχαν τρία πολεμικά, δεκαεννιά μεγάλες φρεγάτες και τριάντα πέντε μικρότερα πλοία. Τα τρία τέταρτα του τουρκο-αιγυπτιακού στόλου βυθίστηκαν ή τυλίχτηκαν στις φλόγες από το ίδιο τους το πλήρωμα. Η ναυμαχία του Ναβαρίνου ήταν η τελευταία σημαντική ναυμαχία στην ιστορία που διεξήχθη εξολοκλήρου με ιστιοφόρα σκάφη. Στο βυθό του κόλπου της Πύλου βρίσκονται σήμερα αμέτρητα απομεινάρια της ναυμαχίας. (Πηγή: Wikipedia)

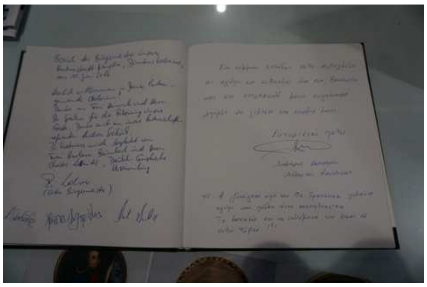
«Η Ναυμαχία του Ναβαρίνου», ελαιογραφία του Λουί Αμπρουάζ Γκαρνερέ

11 Ιουνίου 2016

Ottobrunn

Αδελφοποίηση

Ο Δήμαρχος κ. Δημήτρης Κωστούρος με την Andrea Seeböck, επικεφαλής του τμήματος Διεθνών Σχέσεων και δημοτική σύμβουλος Ottobrunn



Λίγα λόγια από το Δήμαρχο στο βιβλίο επισκεπτών του Μουσείου

Από αριστ.: ο Δήμαρχος κ. Thomas Loderer, ο Klaus Ortmeier, ο Δήμαρχος κ. Δημήτρης Κωστούρος και ο Χρήστος Λαζαρίδης

ΑΝΑΒΙΩΣΗ ΜΙΑ ΠΑΛΙΑΣ ΦΙΛΙΑΣ

Το 2018 το Ottobrunn και το Ναύπλιο θα γιορτάσουν τα 20 χρόνια της αδελφοποίησής τους. Φέτος το Νοέμβριο θα πραγματοποιηθεί στο Ναύπλιο, στην Πελοπόννησο, η 6η ετήσια συνδιάσκεψη της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης. Υπάρχουν λοιπόν πολλοί λόγοι για μια επίσκεψη του Δημάρχου Ναυπλίου Δημήτρη Κωστούρου στη Γερμανία και συγκεκριμένα στο Ottobrunn.

Στις 6 Δεκεμβρίου του 1832, ο 17χρονος τότε Όθων, πρίγκιπας του Οίκου των Βιτελσβάχων, αποχωρίστηκε τον πατέρα του Λουδοβίκο τον Α΄, Βασιλιά της Βαυαρίας, και έφυγε από το Ottobrunn για να μεταβεί στο Ναύπλιο και να στεφθεί Βασιλιάς της Ελλάδας (1832 - 1862).

«Για μας ήταν πολύ σημαντικό να υποδεχθούμε τον Δήμαρχο κ. Κωστούρο με τον δέοντα τρόπο», είπε η Andrea Seeböck, επικεφαλής του Τμήματος Εταιρικών Σχέσεων με άλλους δήμους και δημοτική σύμβουλος του Ottobrunn. Οι Γερμανοί και Έλληνες εταίροι δεν είχαν πολύ χρόνο στη διάθεσή τους, ωστόσο δεν παρέλειψαν να επισκεφθούν, μεταξύ άλλων, το Μουσείο του Βασιλιά Όθωνα, στο οποίο παρουσιάζεται η κοινή ιστορική πορεία των δύο δήμων. Ο κ. Κωστούρος εντυπωσιάστηκε ιδιαιτέρως από την επίσκεψη αυτή. «Οι Δήμοι μας έχουν πολλά κοινά σε ό,τι αφορά την Ιστορία», τόνισε.

Η αναβίωση των σχέσεων και η συνεργασία ανάμεσα στους δύο Δήμους (τη γερμανική πλευρά εκπροσωπεί ο Δήμαρχος Thomas Loderer) δεν ξεκινάει από το μηδέν. Τώρα όμως, ανοίγονται νέες προοπτικές που μπορούν να συμβάλουν στην περαιτέρω ανάπτυξη μιας θεματικής και μακροπρόθεσμης συνεργασίας μεταξύ των δύο πόλεων, μέσα από την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών στους τομείς της εκπαίδευσης, του πολιτισμού και της μεταφοράς τεχνογνωσίας. Συγκεκριμένα, οι βασικές θεματικές περιλαμβάνουν την ανταλλαγή μεταξύ νέων, τη συνεργασία των πυροσβεστικών σωμάτων, τη διαχείριση απορριμμάτων και ζητήματα που αφορούν τη δημοτική διοίκηση. Ο κ. Κωστούρος είχε την ευκαιρία να παρευρεθεί σε άσκηση οδικής ασφάλειας για μηχανοτεχνίτες της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας του Ottobrunn και να ενημερωθεί από τον επικεφαλής Klaus Ortmeier για τις εντατικές επαφές της τοπικής Πυροσβεστικής με την Αγία Σωτήρα και το Παλιπέρι στην Πελοπόννησο.
«Ήταν μια σύντομη, αλλά πολύ καλή συνάντηση, και ελπίζουμε να ακολουθήσει κι άλλη στο επόμενο διάστημα», είπε ο Δήμαρχος Thomas Loderer.

Ο Δήμαρχος κ. Κωστούρος πριν από τη επίσκεψη στο Ottobrunn συμμετείχε σε συνάντηση στο Βερολίνο για την προετοιμασία της επόμενης ετήσιας συνδιάσκεψης της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (βλ. Εν συντομία).

21 έως 24 Ιουνίου 2016

Δ. Πομερανία - Ρούγκεν

Διαχείριση αποβλήτων

Τους Έλληνες ειδικούς υποδέχτηκε στο Βερολίνο, στους χώρους του Κοινοβουλίου, ο υφυπουργός Hans-Joachim Fuchtel

ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ

Μία εικοσαμελής αντιπροσωπεία, αποτελούμενη από Έλληνες εκπροσώπους της κυβέρνησης, δημάρχους και επιστήμονες επισκέφθηκε στα τέλη Ιουνίου την περιοχή Δ. Πομερανία-Ρούγκεν και υλοποίησε ένα πολύ απαιτητικό πρόγραμμα για την οικονομία της ανακύκλωσης στη διαχείριση αποβλήτων. Ο κοινοβουλευτικός υφυπουργός και εντεταλμένος για την Ελληνογερμανική Συνέλευση Hans-Joachim Fuchtel υποδέχτηκε τους ειδικούς στους χώρους του Ομοσπονδιακού Κοινοβουλίου, κατά την άφιξη τους στη Γερμανία.

Στη συνέχεια της επίσκεψης εργασίας, τους Έλληνες ειδικούς υποδέχτηκαν και καλωσόρισαν ο Έπαρχος Δ.Πομερανίας Ralf Drescher, ο Έπαρχος Mecklenburgische Seenplatte Heiko Kärger, ο Δήμαρχος Greifswald δρ. Stefan Fassbinder, καθώς και ο Lothar Großklaus, συντονιστής της ΕΓΣ και πρώην Έπαρχος Δ.Πομερανίας.

Το πρόγραμμα της επίσκεψης ανταποκρίθηκε στις τρέχουσες ελληνικές ανάγκες που αφορούν τη μετάβαση από το Εθνικό Σχέδιο Διαχείρισης Αποβλήτων σε τοπικά σχέδια διαχείρισης στους δήμους.

Ο ειδικός στη διαχείριση αποβλήτων Kurt-Jürgen Hille, με την υποστήριξη του Οργανισμού Ανακύκλωσης & Υγειονομικής Ταφής Αποβλήτων OVVD, παρουσίασε στους Έλληνες συναδέλφους τις ροές αποβλήτων στην περιοχή. Ο καθηγητής Δημήτρης Λέκκας διαπίστωσε ότι ο OVVD εξυπηρετεί μια αραιοκατοικημένη περιοχή, κάτι το οποίο έχει ομοιότητες με τις συνθήκες που επικρατούν στην Ελλάδα, καθώς και ότι η υποδομή της διαχείρισης αποβλήτων μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα για τη χώρα του. Επιπλέον, η τρέχουσα κατάσταση στη διαχείριση αποβλήτων στην Ελλάδα έχει ομοιότητες με τις συνθήκες που επικρατούσαν στα πρώην ανατολικά κρατίδια πριν από είκοσι πέντε χρόνια, μετά την επανένωση. Σύμφωνα με τους Έλληνες επισκέπτες, η εξέλιξη που έχουν επιτύχει από τότε τα εννέα κρατίδια τούς δίνει ελπίδες ότι θα μπορέσουν κι εκείνοι να έχουν τα ίδια αποτελέσματα. Αυτή τη στιγμή το 80% των απορριμμάτων στην Ελλάδα πηγαίνει σε Χ.Υ.Τ.Α. και μόνο το 20% ανακυκλώνεται. «Χρειαζόμαστε αποκεντρωμένες, οικονομικές λύσεις αντί για τεράστιες εγκαταστάσεις», υπογράμμισε ο κ. Λέκκας.

Ο κ. Hille συμβούλευσε τους εκπροσώπους των ελληνικών δήμων να δημιουργήσουν Ενώσεις Οργανισμών Ειδικού Σκοπού για τη διαχείριση αποβλήτων. Στην Ελλάδα είναι δύσκολο να υπάρξει αποτελεσματική κυκλική οικονομία, επειδή οι Δήμοι είναι οι διαχειριστές των Οργανισμών Αποκομιδής (στη Γερμανία είναι οι Επαρχίες). Οι δήμοι, σε αντίθεση με τις επαρχίες, κατά κανόνα δεν έχουν μεγάλο αριθμό κατοίκων και οι ροές αποβλήτων είναι σημαντικά μικρότερες, γεγονός που επηρεάζει αρνητικά την απόδοση των εγκαταστάσεων.

«Η επίσκεψη εργασίας των Ελλήνων ήταν πολύ αποδοτική, μεταξύ άλλων και επειδή η υποδοχή και η φιλοξενία ήταν εξαιρετικής ποιότητας. Εργαστήκαμε στοχευόμενα για το πως μπορεί να βελτιωθεί η διαχείριση αποβλήτων στην Ελλάδα», συνόψισε κ. Hille

ThessBerlin2021
The Cultural Exchange Network Thessaloniki - Berlin

Φιλοξενούμενο άρθρο 1

Συνεργασία και δικτύωση των δημιουργικών σκηνών του Βερολίνου και της Θεσσαλονίκης

Εδώ και τρία χρόνια οι δημιουργικές σκηνές του Βερολίνου και της Θεσσαλονίκης συνεργάζονται στη βάση συγκεκριμένων δράσεων και προγραμμάτων. Η αφορμή δόθηκε το 2012 στη Θεσσαλονίκη, όπου φιλοξενήθηκε η Διεθνής Μουσική Έκθεση WOMEX, μια μουσική συνάντηση με 3000 συμμετοχές από όλους τους κλάδους της μουσικής βιομηχανίας, την οποία διοργάνωσε η Piranha Arts AG. Εκεί έγιναν πολλές επαφές, μεταξύ άλλων, και ανάμεσα στον Sören Birke, επικεφαλής του εποπτικού συμβουλίου της συνεταιριστικής μουσικής εταιρείας BMC και τον Νίκο Στεφανίδη, παραγωγό και διοργανωτή μουσικών εκδηλώσεων. Έτσι προέκυψε η ιδέα να υπάρξει περαιτέρω συνεργασία. Τον Ιούνιο του 2013, στο πλαίσιο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, διοργανώθηκε στο Βερολίνο συνάντηση με τίτλο «Μουσική Οικονομία & Κουλτούρα των club – Συνεισφορές στην ανάπτυξη μητροπόλεων μέσα από το παράδειγμα της Θεσσαλονίκης και του Βερολίνου». Το πρόγραμμα ήταν μια πρωτοβουλία εκπροσώπων των μουσικών δικτύων του Βερολίνου Clubcommission (CC) και Berlin Music Commission (BMC), του Christian Goiny, αναπληρωτή προέδρου της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων και Μέσων Ενημέρωσης του Κοινοβουλίου του Βερολίνου, σε συνεργασία με εκπροσώπους της μουσικής σκηνής της Θεσσαλονίκης, όπως ο Νίκος Στεφανίδης, ο Γιώργος Πεντζίκης, η Γεύση Σταματιάδου και η Δήμητρα Τσολάκη. Η συνάντηση των μουσικών δικτύων πραγματοποιήθηκε και με την υποστήριξη του κοινοβουλευτικού υφυπουργού του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομικής Συνεργασίας και Εντεταλμένου της Καγκελαρίου για την Ελληνογερμανική Συνέλευση (ΕΓΣ), Hans-Joachim Fuchtel και του Ιδρύματος Konrad Adenauer.

Το Βερολίνο έχει επιτύχει να καθιερωθεί ως ένα από τα κέντρα της μουσικής και καλλιτεχνικής σκηνής στην Ευρώπη. Το γεγονός αυτό έχει, μεταξύ άλλων, ως αποτέλεσμα την ίδρυση και την εγκατάσταση πάρα πολλών νεοφυών επιχειρήσεων στην πρωτεύουσα της Γερμανίας, ενώ έχει θετικές επιπτώσεις και στον τουριστικό κλάδο. Ολόκληρη η πόλη και οι τοπικές επιχειρήσεις ωφελούνται σημαντικά από την έλξη που ασκεί η βερολινέζικη σκηνή των club. Οι ιδέες και τα σχέδια της μουσικής οικονομίας και της αστικής ανάπτυξης μπορούν αποτελέσουν παράδειγμα προς μίμηση για τους δήμους της Ελλάδας. Το πλούσιο πρόγραμμα της συνάντησης, που περιλάμβανε ξεναγήσεις σε σημαντικούς χώρους πολιτισμού, βοήθησε τους συμμετέχοντες να γνωρίσουν από κοντά τη μουσική βιομηχανία και τη σκηνή των club του Βερολίνου. «Αναδείχθηκε με σαφήνεια ότι η αυτό-οργάνωση των εμπλεκόμενων μερών σε δίκτυα και η στήριξή τους σε πολιτικό επίπεδο είναι απαραίτητη προϋπόθεση», συνόψισε ο Olaf Kretschmar (BMC). Επίσης, ο δρόμος προς την επιτυχία στο Βερολίνο – σε οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο – ήταν γεμάτος από δύσκολες ψηφοφορίες, δύσκολες συναντήσεις, αλλά και παραλείψεις. Σήμερα πλέον στη γερμανική πρωτεύουσα έχουν συνειδητοποιήσει ότι η δημιουργική σκηνή είναι ένας «θησαυρός», ενώ η οικονομική δύναμη των πρωταγωνιστών της μουσικής σκηνής και των επιχειρήσεων των club αναγνωρίζεται και στηρίζεται σε πολιτικό επίπεδο. Για να συμβεί όμως αυτό, απαιτήθηκαν πολλές και μακροχρόνιες συζητήσεις, καθώς και επιχειρησιακές ενέργειες από τους εκπροσώπους της σκηνής, της πολιτικής και της οικονομίας, τους κατοίκους και τους νέους κατοίκους των βερολινέζικων Δήμων. Το ουσιαστικό αποτέλεσμα της συνάντησης αυτής ήταν η συμφωνία ότι η ανταλλαγή απόψεων και τεχνογνωσίας θα συνεχιστεί και θα αναπτυχθούν κι άλλες συνεργασίες.

Συνάντηση στη Θεσσαλονίκη

Τον Οκτώβριο του 2013 συναντήθηκαν 120 εκπρόσωποι της μουσικής βιομηχανίας από το Βερολίνο και τη Θεσσαλονίκη για ένα διήμερο συνέδριο στο Ινστιτούτο Γκαίτε στη Θεσσαλονίκη, με την υποστήριξη του Ιδρύματος KAS και της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης. Από το Βερολίνο ταξίδεψαν στη Θεσσαλονίκη είκοσι εκπρόσωποι. Ο Δήμαρχος Γιάννης Μπουτάρης καλωσόρισε τους συμμετέχοντες, οι οποίοι συνομίλησαν για τις εμπειρίες τους σε σχέση με τα πρότζεκτ και τις εκδηλώσεις. Το πρόγραμμα του συνεδρίου περιλάμβανε διεξοδική ξενάγηση σε «δημιουργικούς» χώρους στη Θεσσαλονίκη, βόλτα στην οδό Βαλαωρίτου που οργάνωσε η ομάδα Creativity-Platform, επισκέψεις σε club και βραδινή προβολή του ντοκιμαντέρ «Bar 25 - Tage außerhalb der Zeit». Το συνέδριο βοήθησε στην εντατικοποίηση των επαφών και για τις δύο πλευρές, καθώς και στην καλύτερη κατανόηση των διαφορών σχετικά με τις συνθήκες που επικρατούν στις δημιουργικές σκηνές των δύο πόλεων.

Εκδρομή με λεωφορείο: 4531 χλμ. μέχρι τη Θεσσαλονίκη

Η συμμετοχή της Claudia Brückner και του Andreas Gebhard στο ThessBerlin είχε ως αποτέλεσμα την οργάνωση εκδρομής με λεωφορείο, που πραγματοποιήθηκε το 2014 και στην οποία συμμετείχαν εκπρόσωποι της βερολινέζικης δημιουργικής σκηνής. Ως τελικός προορισμός της 14ημερης εκδρομής με τίτλο «4531km.eu» επιλέχθηκε σκοπίμως η Θεσσαλονίκη, έτσι ώστε εκτός από τις πολλές ενδιαφέρουσες στάσεις του ταξιδιού, να υπάρχει και η κορύφωση της περιπέτειας.
http://4531km.eu/about/the-idea/

1ο Συνέδριο Droidcon στη Θεσσαλονίκη

Το 2015 έγινε για πρώτη φορά στη Θεσσαλονίκη η διεξαγωγή του Συνεδρίου Droidcon. Το Droidcon είναι ένα συνέδριο με θέμα την ανάπτυξη εφαρμογών για το λειτουργικό σύστημα Android. Διοργανώνεται από κοινότητες ανεξάρτητες από τη Google και λαμβάνει χώρα σε πάνω από είκοσι πόλεις. Το 1ο Συνέδριο πραγματοποιήθηκε στο Κέντρο Διάδοσης Επιστημών και Μουσείο Τεχνολογίας Θεσσαλονίκης ΝΟΗΣΙΣ και στις εγκαταστάσεις του Διεθνούς Εκθεσιακού Κέντρου. Το καλοκαίρι του 2016 προγραμματίζεται η δεύτερη διοργάνωση στη Θεσσαλονίκη http://2015.droidcon.gr. Η σειρά εκδηλώσεων Droidcon είναι μια παραγωγή της newthinking GmbH του Andreas Gebhard.

Έκθεση τέχνης στο Βερολίνο

Τον Ιανουάριο του 2016 ο Andreas Gebhard και η εταιρεία του «Creator Broker Owner» διοργάνωσε έκθεση της Sofia Kokinis (Σοφία Κοκκίνη) από τη Θεσσαλονίκη. Η έκθεση με τίτλο NO DRESS – ANIMUS PERDITUS έγινε στην γκαλερί Fata Morgana στην περιοχή Mitte του Βερολίνου.

Συμμετοχή στις διασκέψεις της ΕΓΣ

Εκπρόσωποι των καλλιτεχνικών σκηνών της Θεσσαλονίκης και του Βερολίνου συμμετέχουν σε διασκέψεις της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης ως συνομιλητές, όπως συνέβη και το 2015 στο Βερολίνο, με την Τένια Μενεγάκη (apo-dec) και τον Marc Wohlrabe (CC Berlin). Η παρουσία στις διασκέψεις θα συνεχιστεί και θα λειτουργεί ως πλατφόρμα διαλόγου και ανταλλαγής πληροφοριών.

Πρόγραμμα στART

Η επαγγελματική στήριξη της νέας γενιάς και η διευρωπαϊκή δικτύωση των νέων που ασχολούνται με την πολιτιστική διαχείριση είναι οι βασικοί στόχοι του προγράμματος υποτροφιών και μετεκπαίδευσης «stART – Jugendkultur in Griechenland» (στART– Νεανική κουλτούρα στην Ελλάδα). Πρόκειται για ένα πρόγραμμα στήριξης του Ιδρύματος Robert Bosch, που διεξάγεται σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Γκαίτε στη Θεσσαλονίκη και την Ομοσπονδιακή Ένωση Κοινωνικοπολιτιστικών Κέντρων (Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V). Στην εναρκτήρια εκδήλωση, το Σεπτέμβριο του 2015 στον χώρο Kulturbrauerei στο Βερολίνο, έγινε η υποδοχή των πρώτων 30 υποτρόφων από την Ελλάδα από την Ελλάδα. Η ομιλία του διάσημου συγγραφέα Mark Terkessidis έδωσε το έναυσμα για μία συζήτηση με θέμα «Νέοι δρόμοι πολιτιστικών συνεργιών στην Ευρώπη». Ανάμεσα στους ωφελούμενους του προγράμματος είναι και το φεστιβάλ νεολαίας «Street Art Festival» της Θεσσαλονίκης. Οι διοργανωτές του είχαν έτσι την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή με το Clubcommission Berlin και να αποκτήσουν έναν σημαντικό εταίρο και σύμβουλο. Αναπτύχθηκε μία ενεργή συνεργασία, η οποία οδήγησε και σε περαιτέρω συναντήσεις τον Ιούνιο του 2016 στη Θεσσαλονίκη.

ΙΔΡΥΣΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Στην πορεία αυτής της εντατικής συνεργασίας πολλές επιχειρήσεις και διάφοροι εμπλεκόμενοι από το Βερολίνο αποφάσισαν να ιδρύσουν μία εταιρεία στη Θεσσαλονίκη, έτσι ώστε οι δυνάμεις της δημιουργικής οικονομίας και οι συνέργειες των εταίρων από τις δύο πόλεις να έχουν στη διάθεσή τους μία επιχειρησιακή πλατφόρμα και να μπορούν να ενεργούν από τους χώρους που βρίσκονται με μεγαλύτερη επιτυχία.

WOMEX

Ένας ακόμα στόχος της συνεργασίας είναι η προσπάθεια να διοργανωθεί ξανά η Womex στη Θεσσαλονίκη. Για το σκοπό αυτό πραγματοποιήθηκαν πριν από μερικές εβδομάδες συζητήσεις μεταξύ της Womex και εκπροσώπων από τη Θεσσαλονίκη.

Περαιτέρω συνεργασία

Η Θεσσαλονίκη συμμετείχε στις 3 και 4 Μάϊου στη 10η re:publica στο Βερολίνο. Αντίστοιχα και η re:publica έλαβε μέρος στις αρχές του καλοκαιριού σε εκδηλώσεις στη Θεσσαλονίκη. Επίσης, βρίσκονται στα σκαριά κι άλλες συνεργασίες μεταξύ των φεστιβάλ Street Art Festival και Reworks Festival. Η συνολική αποτίμηση όλων όσοι συμμετέχουν στο πρόγραμμα συνεργασίας είναι ότι μετά την πρώτη φάση της γνωριμίας και των πρώτων κοινών δράσεων, ανοίγεται τώρα ο ορίζοντας για μια βιώσιμη συνεργασία που θα έχει πιο ουσιαστικά αποτελέσματα, θα ενισχύει τις δυνατότητες της δημιουργικής βιομηχανίας και στις δύο πόλεις και κυρίως σε ό,τι αφορά τους νέους ανθρώπους στο Βερολίνο και τη Θεσσαλονίκη, θα προσφέρει οικονομικές προοπτικές, θα καταπολεμήσει τη μετανάστευση, την ανεργία και την κοινωνική υποβάθμιση, αντιμετωπίζοντας το φαινόμενο της παρακμής των πόλεων. Επίσης, όλοι συμφωνούν ότι το κράτος και η διοίκηση μπορούν να συμβάλλουν προς αυτήν την κατεύθυνση με τη μείωση της γραφειοκρατίας, τη δημιουργία ελεύθερων χώρων και μία αστική ανάπτυξη που θα λαμβάνει υπόψη τους δημιουργικούς ανθρώπους και θα μπορεί να τους προσφέρεις κατάλληλους χώρους και τόπους έκφρασης.

Σύνταξη κειμένου: Nina Lütjens (Clubcommission), Sören Birke (Berlin Music Commission), Christian Goiny, (βουλευτής Βερολίνου), Mareike Bader (DJ-Team / BADER & BERNHARD), Andreas Gebhard (newthinking GmbH), Marc Wohlrab (Clubcommission), Τένια Μενεγάκη (apo-dec, creativity platform)

Συνέντευξη με τον αποχωρήσαντα Γενικό Πρόξενο της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη

Κύριε δρ. von Voss, πως θα περιγράφετε τη θητεία σας στη Θεσσαλονίκη;

v.Voss: Ήταν πολύ δραστήρια και ενδιαφέρουσα. Κάποια από τα θέματα που αντιμετωπίσαμε, δεν μπορούσαμε να τα έχουμε προβλέψει στην αρχή της θητείας μου. Όταν ήρθα εδώ, το κυρίαρχο θέμα ήταν η οικονομική κρίση. Ύστερα, το Μάρτιο του 2014, πραγματοποιήθηκε η επίσκεψη του Ομοσπονδιακού Προέδρου, Joachim Gauck, που λίγους μήνες αργότερα είχε ως αποτέλεσμα τη δημιουργία του Ελληνογερμανικού Ταμείου για το Μέλλον. Ασχοληθήκαμε πολύ με το Ελληνογερμανικό Ταμείο για το Μέλλον. Πολλές από τις προτάσεις πέρασαν από μας και μάλιστα καταφέραμε να τις υλοποιήσουμε. Τον τελευταίο χρόνο φυσικά, το καθοριστικό θέμα ήταν η προσφυγική κρίση, με έμφαση στην Ειδομένη και τις γύρω περιοχές.

Ποιες ήταν οι ιδιαίτερες προκλήσεις που αντιμετωπίσατε;

v.Voss: Σε ό,τι αφορά την οικονομική και δημοσιονομική κρίση, έπρεπε να προστατέψουμε τις ελληνογερμανικές σχέσεις, ακόμα και από παρεξηγήσεις. Το βασικό ήταν να παραμείνουμε σε μια σχέση διαλόγου με τον ελληνικό λαό και τους ελληνικούς θεσμούς και να προσπαθήσουμε να διαχειριστούμε την κατάσταση όσο το δυνατόν καλύτερα, καθώς και να ενισχύσουμε την αλληλοκατανόηση. Η δεύτερη πρόκληση ήταν η προσφυγική κρίση, επειδή ξέσπασε τόσο ξαφνικά και με τέτοια ορμή, που όπως είναι γνωστό οδήγησε σε δύσκολες καταστάσεις και στη βόρεια Ελλάδα τόσο για τους πρόσφυγες όσο και για τον τοπικό πληθυσμό. Η κατάσταση ήταν πρωτόγνωρη και για μας, δεν ήμασταν προετοιμασμένοι για το μέγεθος της κρίσης.

Σε αυτό το πλαίσιο, πως βλέπετε τη συνεργασία με την Ελληνογερμανική Συνέλευση;

v.Voss: Υπάρχουν πολλά σημεία επαφής με την Ελληνογερμανική Συνέλευση. Η ιδέα να αναπτύξει κανείς επαφές σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης, υπήρχε από πολύ νωρίς και την υλοποιήσαμε σε μικρή κλίμακα. Η Βόρεια Ελλάδα έχει το χαρακτηριστικό ότι διαθέτει πολλές μικρές πόλεις και μικρούς δήμους, ενώ μέρος του πληθυσμού έχει ζήσει πολλά χρόνια στη Γερμανία και έχει τις δικές του εμπειρίες από τη χώρα μας. Από την αρχή η ελληνογερμανική συνεργασία σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης ήταν από τις σημαντικές δράσεις μας. Επομένως ήταν εξαιρετικά ενθαρρυντικό το γεγονός ότι υπό την αιγίδα της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, τόσο Έλληνες όσο και Γερμανοί ειδικοί βρίσκουν στην πράξη εφικτές λύσεις για τους εκάστοτε δήμους. Στηρίζουμε το έργο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στους δήμους, το οποίο επιτελούν ήδη τα γραφεία της.

Ποια συναισθήματα σας προκαλεί ο αποχαιρετισμός;

Η θητεία μου αυτή μού προσέφερε πάρα πολλά και σε ό,τι αφορά τη δουλειά μου, αλλά και σε ό,τι αφορά το βίωμα της ζωής στην Ελλάδα και όσα συνεπάγεται, από τη γλώσσα, τον πολιτισμό, την ιστορία μέχρι το υπέροχο τοπίο. Το ίδιο ισχύει και για τη γυναίκα μου που νιώθει πολύ άνετα εδώ. Η εικόνα της Ελλάδας που παίρνουμε μαζί μας είναι εξαιρετικά καλή.

Ο δρ. Ingo von Voss ήταν Γενικός Πρόξενος της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη από το 2013. Θα είναι ο νέος πρέσβης της Γερμανίας στην Ουρουγουάη.

ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Ο κοινοβουλευτικός υφυπουργός Hans-Joachim Fuchtel στο κεντρικό στούντιο του ARD

Στις 8 Ιουνίου ο κοινοβουλευτικός υφυπουργός κ. Fuchtel συμμετείχε σε πάνελ συζήτησης στο κεντρικό στούντιο του ARD, με θέμα την πρώτη μετάδοση ενός ραδιοφωνικού ρεπορτάζ για την Ελλάδα. Το αφιέρωμα με την υπογραφή του Rainer Schildberger έχει τίτλο *Ingredients of democracy – Το όνειρο μιας νέας Ελλάδας* και αποτυπώνει τις αντιδράσεις νέων Ελλήνων απέναντι στην κρίση, μέσα από το παράδειγμα του πολιτικού ακτιβιστή Παύλου Γεωργιάδη.

Μέσα από τη συζήτηση με τον δημοσιογράφο και τον πρωταγωνιστή του αφιερώματος, αλλά και με τη συντονίστρια της συζήτησης, ο κοινοβουλευτικός υφυπουργός κ. Fuchtel είχε την ευκαιρία να παρουσιάσει το έργο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στο ευρύ κοινό, χρησιμοποιώντας συγκεκριμένα παραδείγματα από την αγροτική οικονομία και τον τουρισμό. Επίσης, έδωσε έμφαση και στις τελευταίες εξελίξεις σχετικά με τις ενεργειακές τεχνολογίες στην Ελλάδα (Ενέργεια από κυματική ενέργεια /13η Έκθεση Προόδου – Green Chiller-Πράσινη Ψύξη/ 14η Έκθεση Προόδου).

Με τη ρήση «χρειαζόμαστε πολλούς σαν τον Παύλο», ο υφυπουργός διαβεβαίωσε ότι η Ελληνογερμανική Συνέλευση έχει ανάγκη από δημιουργικούς και δυναμικούς ανθρώπους, έτσι ώστε να αναπτύξει ιδέες και να αξιοποιήσει τις δυναμικές που θα κάνουν εφικτές συγκεκριμένες, αειφόρες λύσεις για την Ελλάδα. Για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος όμως, απαιτείται και στήριξη σε κεντρικό επίπεδο.

Ο κ. Fuchtel εκφράστηκε θετικά για το έργο των Ελλήνων δημάρχων και για την Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας (Κ.Ε.Δ.Ε). «Καταλάβαμε όλοι, ότι πρέπει να συνεργαστούμε», κατέληξε.

http://www.kulturradio.de/programm/sendungen/160608/feature_2204.html

Ηχογράφηση της συζήτησης στο κεντρικό στούντιο του ARD με θέμα το αφιέρωμα «Ingredients of Democracy» και καλεσμένους τον Hans- Joachim Fuchtel, κοινοβουλευτικό υφυπουργό και Εντεταλμένο για την Ελληνογερμανική Συνέλευση, τον Παύλο Γεωργιάδη, πολιτικό ακτιβιστή από την Αθήνα και πρωταγωνιστή του αφιερώματος και τον Rainer Schildberger, τον δημοσιογράφο που υπογράφει το ρεπορτάζ. Συντονισμός συζήτησης: Gabriela Hermer

ΕΝ ΣΥΝΤΟΜΙΑ

Συνάντηση ειδικών σε θέματα ενέργειας στο πλαίσιο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης

Στις 6 Ιουνίου 2016 συναντήθηκαν στο Garching στο Μόναχο ειδικοί σε θέματα ενέργειας και συνομίλησαν σχετικά με προγράμματα στήριξης ενεργειακών έργων στην Ελλάδα. Η συζήτηση περιέλαβε και μελλοντικά έργα επίδειξης στην Κρήτη, ενώ έγιναν συγκεκριμένες προτάσεις για τα επόμενα βήματα.

Οι συμμετέχοντες συμφωνούν ότι είναι πολύ σημαντικό να υπάρξει συνεργασία ανάμεσα σε όλους τους εμπλεκόμενους για την υλοποίηση των έργων στην Ελλάδα, καθώς και ότι η Ελληνογερμανική Συνέλευση θα αναλάβει τον συντονισμό. Οι συναντήσεις και οι συζητήσεις είναι μεν χρήσιμες, όπως σημειώθηκε, αλλά σε τελική ανάλυση η στήριξη – αν είναι δυνατόν και η οικονομική στήριξη – έχει καλύτερα αποτελέσματα στην επίτευξη του στόχου.

Προπαρασκευαστική συνάντηση για την 6η Συνδιάσκεψη της ΕΓΣ

Στις 10 Ιουνίου 2016 πραγματοποιήθηκε στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας (BMZ) στο Βερολίνο συνάντηση εργασίας με Έλληνες και Γερμανούς συμμετέχοντες της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης. Συζητήθηκαν οργανωτικά ζητήματα για την 6η ετήσια Συνδιάσκεψη που θα πραγματοποιηθεί από τις 3 έως τις 5 Νοεμβρίου 2016 στο Ναύπλιο. Επίσης, η ομάδα εργασίας όρισε τη μορφή και το περιεχόμενο της συνδιάσκεψης.

Από αριστερά Δήμαρχος Χριστόδουλος Μαμσάκος, Δήμαρχος και Συντονιστής F. Edelmann, Περιφερειάρχης Π. Τατούλης, Δήμαρχος Δ. Κωστούρος, Κοινοβουλευτικός /Υφυπουργός .J Fuchtel, Δήμαρχος και πρόεδρος ΚΕΔΕ Π. Πατούλης, Δήμαρχος Καφαντάρης, Διευθύνων Σύμβουλος της Επαρχίας Kay Ruge, Χρήστος Λαζαρίδης μπροστά από την Γερμανική Βουλή

Συνάντηση εργασίας στο BMZ

Τέσσερα φορτηγά με είδη πρώτης ανάγκης για τη Λέρο και τη Χίο

Η Οργάνωση Wings of Help μαζί με το Δίκτυο Human Help Network και με τη βοήθεια διάφορων δωρητών κατάφεραν να στείλουν τον Ιούνιο τέσσερα φορτηγά με παιδικές τροφές, είδη προσωπικής υγιεινής και άλλα είδη στη Λέρο και τη Χίο. Η κατάσταση των προσφύγων που καταφτάνουν στα ελληνικά νησιά και κρατούνται εκεί έως ότου ξεκαθαριστεί το καθεστώς ασύλου τους είναι εξαιρετικά δύσκολη. Οι δημόσιες υπηρεσίες και οι φιλανθρωπικές οργανώσεις έχουν υπερβολικά μεγάλο φόρτο εργασίας. Υπάρχουν ελλείψεις στη στέγαση, την τροφή και τη βασική ιατρική περίθαλψη.

Κάθε χώρος για σκιά χρησιμοποιείται

Μια τεράστια σειρά από σκηνές είναι η στέγαση για 1000 ανθρώπους από τη Σούδα

1ο Φόρουμ για τα Έξυπνα Νησιά στην Αθήνα

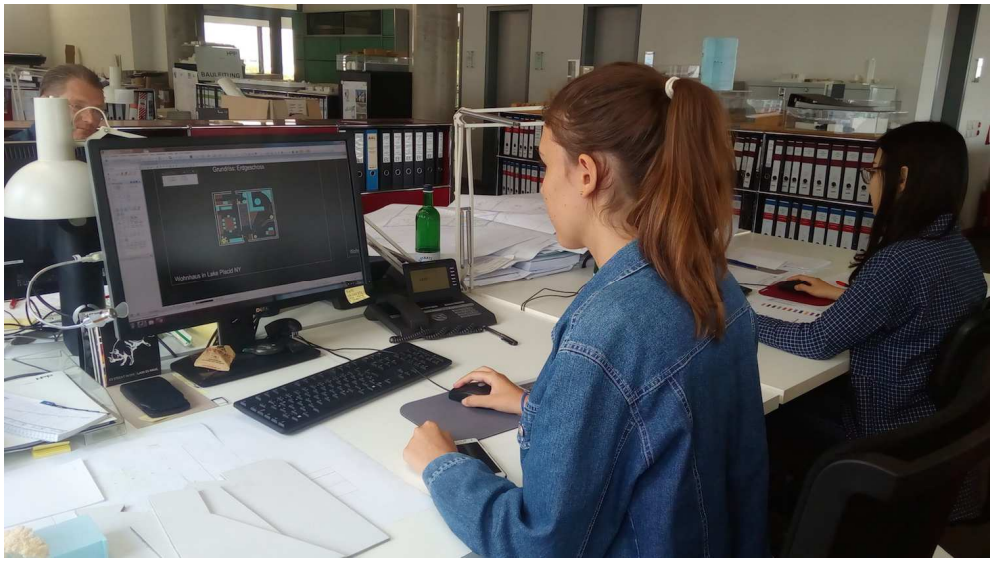
Εκπρόσωποι από σαράντα νησιά της Ευρώπης αποδέχτηκαν την πρόσκληση του «Δικτύου Αειφόρων Νήσων Αιγαίου και Ιονίου» (ΔΑΦΝΗ) και του Ενεργειακού Γραφείου Αιγαίου και συμμετείχαν στις 21 και στις 22 Ιουνίου στο 1ο Φόρουμ για τα Έξυπνα Νησιά. Συνδιοργανωτές ήταν το Ίδρυμα Friedrich Ebert και η Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας (Κ.Ε.Δ.Ε). Το Φόρουμ έχει στόχο την ανάπτυξη και υλοποίηση έξυπνων σχεδίων για το μέλλον σε τομείς όπως οι Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας, τα συστήματα μεταφορών, η διαχείριση του νερού και των απορριμμάτων. Επίσης, το πρόγραμμα περιλάμβανε θέματα που αφορούν καινοτόμα συστήματα χρηματοδότησης χωρίς κοινωνικούς αποκλεισμούς, καθώς και την ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων με ευρωπαϊκούς θεσμούς και ομάδες συμφερόντων. «Αν το Φόρουμ για τα Έξυπνα Νησιά μπορεί να προωθήσει μια ευρωπαϊκή πολιτική φιλική προς τα νησιά, το αποτέλεσμα θα είναι καλό και για τα νησιά, αλλά και για όλη την Ευρώπη», δήλωσε ο Jörg Singer, Δήμαρχος του νησιού Helgoland, ο οποίος παρουσίασε στην Αθήνα τις «πράσινες» μεταφορές του Δήμου του. Τον περασμένο χειμώνα ξεκίνησε δρομολόγια από και προς το νησί Helgoland ένα φέριμποτ που χρησιμοποιεί υγροποιημένο αέριο.

Αμοιβαία ανταλλαγή και μεταφορά τεχνογνωσίας για μία βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη που μεταξύ άλλων θα συμβάλει στη μακροπρόθεσμη βελτίωση της ποιότητας ζωής των νησιωτών.

Μαθητές και μαθήτριες από την Ελλάδα κάνουν πρακτική άσκηση στη Λειψία

Εννέα μαθήτριες και μαθητές του ελληνικού τμήματος της Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης ολοκληρώνουν τους μήνες Ιούνιο και Ιούλιο πρακτική άσκηση στην αδελφοποιημένη Λειψία. Σύμφωνα με τις απαντήσεις που έδωσαν όλα τα παιδιά στη συμμαθήτριά τους και ασκούμενη αυτό το διάστημα στην εφημερίδα Leipziger Volkszeitung, Δέσποινα Παντελή, είναι πολύ χαρούμενα με την ευκαιρία που τους προσφέρει η πρακτική άσκηση να συνδυάσουν θεωρία και πράξη και συγχρόνως να γνωρίσουν καλύτερα τη χώρα και τους ανθρώπους της και να εξασκήσουν τη γλώσσα. «Νιώθω ήδη ότι είμαι κομμάτι της Λειψίας», δήλωσε η 16χρονη Αναστασία που αργότερα θέλει να γίνει νομικός. Και ο Κυριάκος θέλει να σπουδάσει νομικά και οι μέρες που έχει τη δυνατότητα να παραστεί και να παρακολουθήσει δίκες στο Δικαστήριο της Λειψίας έχουν, όπως είπε, εξαιρετικά μεγάλο ενδιαφέρον: «Η πρακτική άσκηση με βοηθάει να πάρω με μεγαλύτερη ευκολία αποφάσεις σε ότι αφορά τις σπουδές μου». Η Ευαγγελία κάνει την πρακτική της άσκηση σε ένα εργαστήριο Χημείας και αυτές τις μέρες παράγει μόνη της ασπιρίνη. Είναι ενθουσιασμένη με τα μέσα μαζικής μεταφοράς και με το πράσινο της πόλης.

Οι μαθήτριες και οι μαθητές πιστεύουν ότι η Λειψία είναι μια πόλη φιλική προς τους νέους και αρκετοί σκέφτονται ότι στο μέλλον μπορεί να την επιλέξουν για να κάνουν τις σπουδές τους.



Μια Μαθήτρια από τη γερμανική σχολή Θεσσαλονίκης στην θέση πρακτικής της στην Λειψία

Στοιχεία έκδοσης

Εκδότης: Ελληνογερμανική Συνέλευση, Γραφείο Διασύνδεσης στο Βερολίνο και Γραφείο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στην Ελλάδα

Σύνταξη: Δρ. Christoph Schumacher-Hildebrand (υπεύθυνος για τον νόμο), Andrea Dimitriadis,

Διεύθυνση: Γραφείο Διασύνδεσης της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στο Υπ. Οικονομικής Συνεργασίας & Ανάπτυξης, Stresemannstr. 94, 10963 Βερολίνο, Τηλ.: +49 (0) 30 18535-0, e-mail: ks-dgv@bmz.bund.de

Γραφείο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στην Ελλάδα: Ριζούντος 63, 55131 Καλαμαριά – Θεσσαλονίκη, Υπεύθυνος: Χρήστος Λαζαρίδης, Τηλ.: +30 2310 69 21 15, Fax: +30 2310 69 21 99, e-mail: info@grde.eu

HOMEPAGE: www.grde.eu
FACEBOOK: www.facebook.com/grde.eu http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsch-Griechische_Versammlung